

N<sup>o</sup> 6030

J. J. Traszewskiego  
autografy:  
Artykuł w jubileuszowym (ty-  
siacinnym) numerze tygodnika  
Ilustrowanego  
i 4 listy do Jana Gizyckiego

No 6030



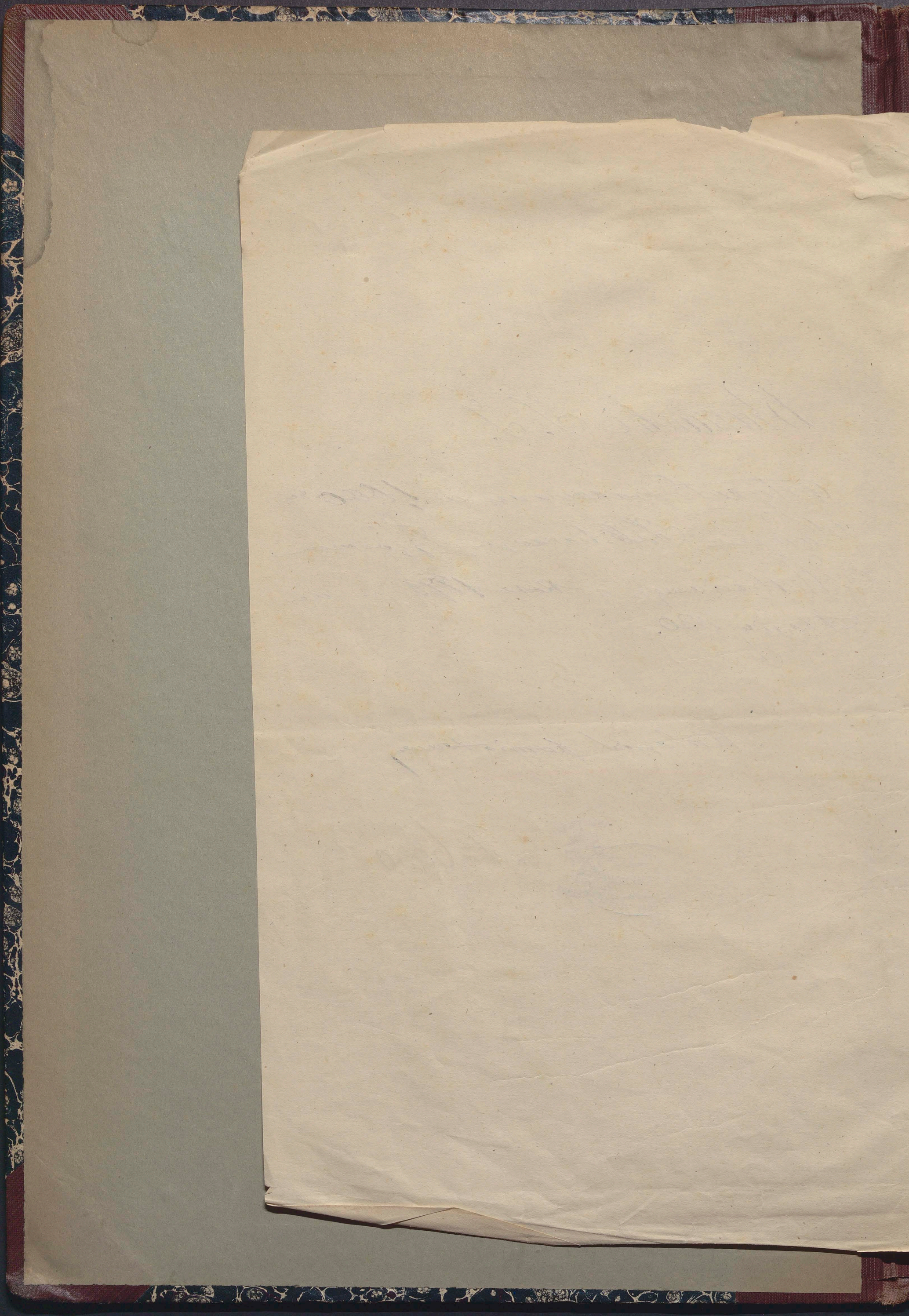
Prasiewski S. J.

Artysta drzeworytu w 1000<sup>tych</sup>  
Numerach, Lubiekanow, Bygodawa  
Mittawawez w Rosji 1878 - na  
Stronie 330.

Album pamiątkowy



ex N<sup>o</sup> 6030



1000.  
Pracowało 2 osoby.

H 370

Szeroki Boże!



Wiekami Twoja kłata zamarta, uspione, bez życia,  
ani wiatry ich rozchwęcać, ni <sup>smie</sup> rosy roztopić nie  
możę, i mek nawet przyłączyć ~~nie~~ do ich grani-  
towij ściany.

Burza przycosi ziarenko niedojrzone, pyłek w kłi-  
wym jest życia i śmierć i ziarenko zapadło w  
szerebież, kropka deszczu stopyta się na nie, pro-  
mykł płońca zajął ręk w głębiny. Ziarno niekto  
waci zarywa, jak wlos cieniaczkie pascito korzon-  
ki w niedojrzone kłaty - i rośnie!

Lata płyną - tła życia, dziać się powoli, nieznan-  
nie, kruszy gład jednolity, rozsada jego ściany,  
wpucza między nie ~~stano~~ i powiechce;  
tworzy kamień rękta i z wolna na proch  
i żywny ziemie, do kłoty przylegają, ziarna inne,  
lgną mchy i porosty, w owaściana nieporzta,  
po latach wieka, powiosnach wieka i zimach  
jenygd, rozlygnę się w pył drobny, napokarm  
nowym istotom.

Sprawca tej metamorfory było stabiuchne wlotkien-  
ko, silniejsze od kłaty, bo w nim płynęło życie,  
drgał ręk, bo w górze liplkami pakęto na ston-  
ce, ~~it~~ pito rosy, niebieskie, i wabęto z wirami. ~~+~~

[Tu co się w marowej dzieje naturze, odbywasz i  
w tym innym świecie ducha, który ma wspólne  
z nią życie i jedne prawa. Tu i tam praca powol-  
na, trwała, jest jedyn<sup>ie</sup> wielką i skuteczną -  
żubkucie idzie z piórnową trybkuicją, <sup>ale</sup> życie  
wzmaga się wzrotem niedoświadczone i powolnym-

[Lec żeby się zaprzyda do takiego trudu, wymag  
 innego nie jest, jednego człowieka, ale zbiorowicę,  
 pracy pokoleń całego, potrzeba wiary w ludzką  
 miłość dla niej i posunięciu się, wprost  
 /kwa, obniżaną, jak mroźka do nożenia się  
 równo, na wspólne, wieków budowy.  
 Z małego ziarenka rolna, wielkiej doniości  
 dywa na belki naszego gmachu ludzkiego - i  
 niema nasionka, któreby się gardziło.

[Nie dziwujcie się, że tak gwałtownie porwał, myśli  
 tyłko o # /kromnym numerze Tygodnika Ilustrowanego. #  
 polowanie nadejść, tem  
 co żyć umiało, życie dawano, ułamywało się po  
 niem i krewiło je.  
 Kiedy z tych drzewiciuszek dzicwisz, niesiecia, do  
 może raz, bardzo mały, jak do zębca  
 sobie zdaje rachunek z tych Tygodników, co //  
 dają na społeczną naszą, tworząc w niej drugi  
 dla życia i rosy; jak w myśli obliwy wptywy,  
 pilna najrozkazanie - ten przyzna że ma, z  
 temi kilkuset kroplami dobre się zaprzyli. Kwa  
 jowi ci, w je w poście cota i trudzie dużym  
 przez lat dwadzieścia słowali. #  
 Powstanie, /kromnego dristania pilna i mięgo  
 oeni niepodobna, nie uprzytomniając sobie wpy  
 kich jego wptywów pośrednich i bezpośrednich i  
 wrzecz, jakie wywoływały wplywy //kromowe. #

[Kto to obliwy i oeni?

Tygodnik Ilustrowany był u nas pierwszym prze  
 dnie imienia tego godnym piśmie i ilustrow  
 nym,

druciem /miato do tego by /tam i na wy/okroici  
 inoych europejskich i /lustracyj i w Koniu do  
 /tamowifles zdobywajacem zwyciztko. Wzinc  
 jochoba w rzyke budaj paryzkie i niemieckie  
 illustrowane <sup>publikacye</sup> tygodniki z dyj epoki, gdy Ty go-  
 dnik wyhodzic zaczynal, nie /aprodzajac sie i  
 nie /dajac ulgnic urotkom cudzoziemst<sup>im</sup> /  
 /lustracyj; roz/tra /naci natery ich niewstrug  
 wastoi, ocenici trudnoici z /kicmi u nas  
 w /nary murians - aby /ulzarowai ten lud wy  
 /waty, ciopliwy, cichy i /y /kalki. #

Wpisyw pisma natery byt /atku wielkym, nie  
 si na oko zdawai moze: obrzek ucit do  
 cytanian, cytanie ciggueto do /warla i zani  
 /wanna /zaki; zabawa /tawatasi /osoba,  
 nateryem, a Ty /w /k /propedeutyka do /kiziki.

[Ty /ince kweski i w /pominiu zamaryta, zas  
 /okkacyem ich /pizem i /tawatasi do /zicia  
 wracato i w /zivot nasze w /hodzito; ludzi wie  
 /u /nary /tygodnik w /pito do /lustracy, zacheci-  
 /to si do /nary, /wierowato do nauki; domy i  
 /odziny /ate z /pisma tego nauaryty in /takuzi  
 /pokarmu dla /ucha i /wiedza dla /umy /ta #  
 /mrowek /eciny, /drii moze /zapomnianych, u-  
 /martyk - /zupito /zdr /ob /ta do /kij budowy, /kij  
 /na /pow /tata z /w /p /lucy /tawatasi /it /wiedza.

[Ludzie /prady /wy /padki z /of /w /ity w /z /w /z bio-  
 /re /glady /twojey /prej /cia, /mater /yat do /z /  
 /dziejow /martyk /na /por /it, z /k /k /y /k /si /w /ielkie  
 /drije /p /tawatasi. /na /mrowey /d /rodze /l /eri  
 /p /nary /k /d /drii /zapomnianych, /p /nary /l /y /z. /zwy  
 /ciz /ony /tawatasi /p /ch /d do /celu! /T /w /ba  
 /je /by /to /o /m /y /ai, /to /p /nary /k /ai, /to /zwy /ciz /nai

nie do / mroźny wstępnymi dni powtórniemi, którzy  
niekt nie obliżat i nie wpiłat w rachuach o-  
fiarowy, choi ona niernu krowawym była opta-  
cona <sup>była</sup> potem. #

Pilmo ~~jedno~~ uniejęcie zyci i chwaci, gdy ich tyle  
padało, nauczyło że zycie i towanie a było  
wstępnij sile, bez mecenarow i talii, jest i u nas  
możliwym -

Tygodnik Skupkowany był ojcem tego sieruęgo  
potomstwa, które zaii juri wyrosło i w siły się  
wzbiło, albo nieobchodzący się z tym celem  
wymaga zycie - zmarło po Krilleim istnieniu  
Krog, cyfelników, 12 ujęty w porostku, różni  
rozpręzał się powoli, rozrastał z roku na rok  
a powolnie wzmagali się jęzre, i wietliny do  
zycia zdolni. Pilma które upadają, ~~z~~ <sup>z</sup> ~~na~~  
nie ja w tym zwirtku jedynym z ogółem,  
który uprawnia do bytu. Zadaniem wiekcie  
jest cwi bicie tego pulku, co oznajmuje dya-  
niem swem o zycie lub chorobie.

Dwadzieścia lat wykwaci w Sojuszu ze swym  
swintem, nie powasniwły się z nim drapie-  
nie, nie znurzywły go uniozowiciz (Szalera  
uniejęcie mębyi przyjacielem i bratem - zai / te  
zapłaga <sup>nie</sup> - mata, a kto nie był stiernikiem  
u radla podobuń nawy, ten nie wie co do za-  
pitania.

Rzucicie okiem na pióropre zeszły tego by-  
linca, spojrzycie na optabnie, <sup>(a)</sup> ~~by~~ ~~z~~ ~~cie~~ ~~nie~~ ~~nie~~  
dowid, że ci co stali u stieru uniejęcie się, nie  
cofali się w = tył, nie rzucali na = o plep, wicęgli  
w pracy i pracowali Alu nię z wytworowiciz  
niezmorona,

[Kto inny zapewne podejmuje się się ścisłego ob-  
 rachunka z tych lat dwudziestu; my podnieśliemy  
 tylko niezmierną ilość pamiętek krajowych, i do-  
 kładnie w ciągu trwania Twojego Tygodnika nary-  
 sowat i obywateli na surow kartach. Ludzie,  
 okolice, zabudunki, szeregki, starzy ludzie, two-  
 je wspomnienia i wieś obłąka, wpychles się pre-  
 lausko przed nami, zapisałeś goście w kryjki  
 pamięci i uwolniasz myśli, uczucia, wrażenia. +  
 Dzieci bawili się. Starzy uczyli, najstarsi nie-  
 war zapisałi może nad milionem a niepo-  
 wrotnem, <sup>lub</sup> z dwunastki nowemu, młodemu, niepo-  
 dróżnemu.

W życiu Twoim nieśnat prawie Tygodnik był  
 burzą, która obalała i niszczyła, gdy się porusza-  
 ła, sięgnęła na głowę nieopatrzoną, wstąpiła — była  
 na głębi uścisłach, i kłębami zaprzęta brzojsz,  
 pilna niecierpiące brzojsz z ułotką pabrzi na  
 wadki krajowych przekonań i niecierpiące w/o  
 bicie ~~tych~~ tamych bity, a brzojsz i w oborach  
 chwytowo zwycięskich. Nie był on nigdy orga-  
 nem niarom, oprócz miłości kraju i miłości pra-  
 cy; nie leżał się nigdy i w powierzone krobkiem  
 na=poród, wiedząc że kto się dał ptaki nad  
 drogą, ten pochodu nie dogoni; do życia już nie  
 wstanie.

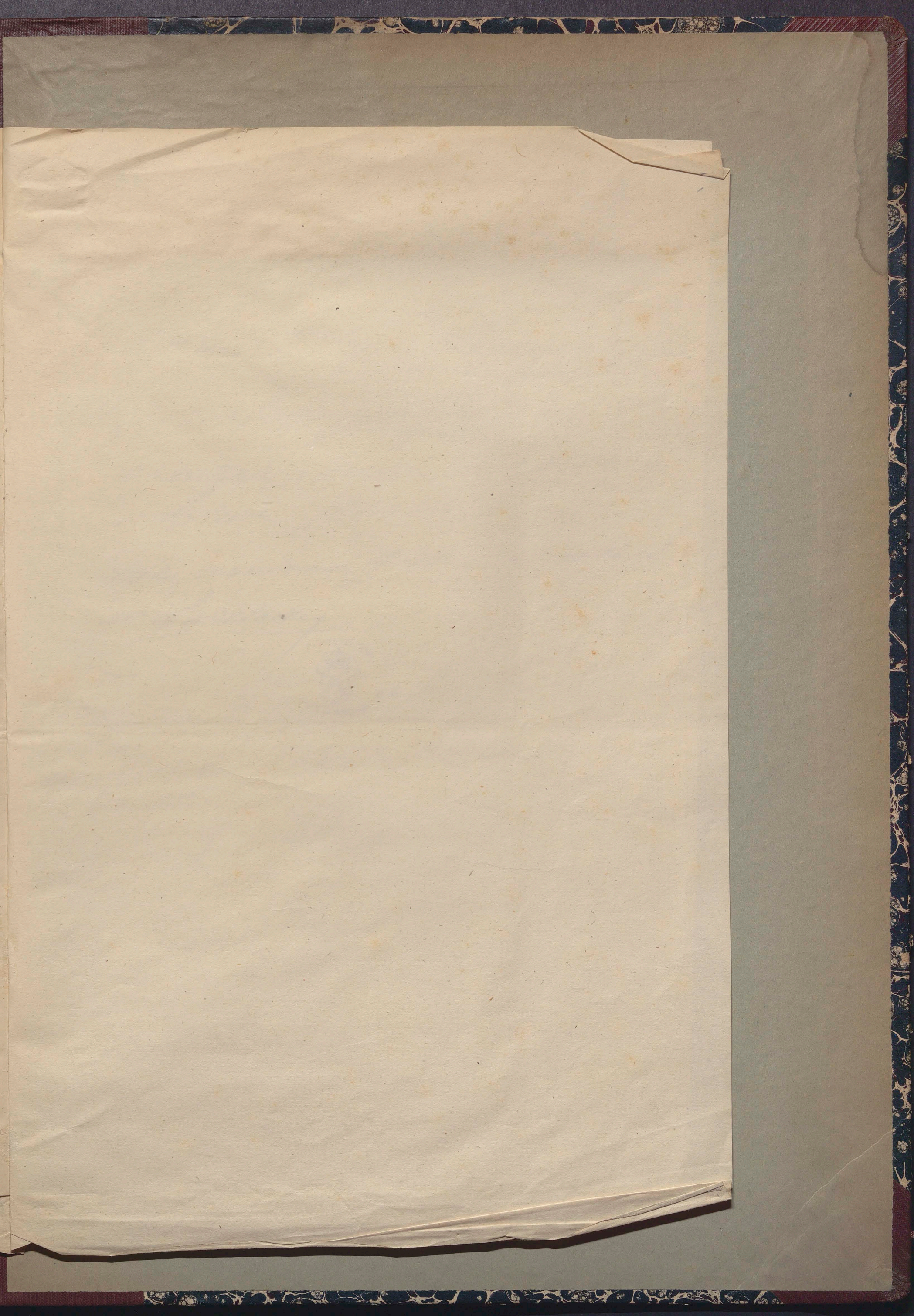
Pilna to Twoja Achos przeszłości, bez pochlebia  
 i zapamięcia, pewni jesteśmy, że je za nami  
 powrót głosi kraju, którego wpiłka i wpiłka  
 ciem pilno to ~~istnieje~~ istnieje.

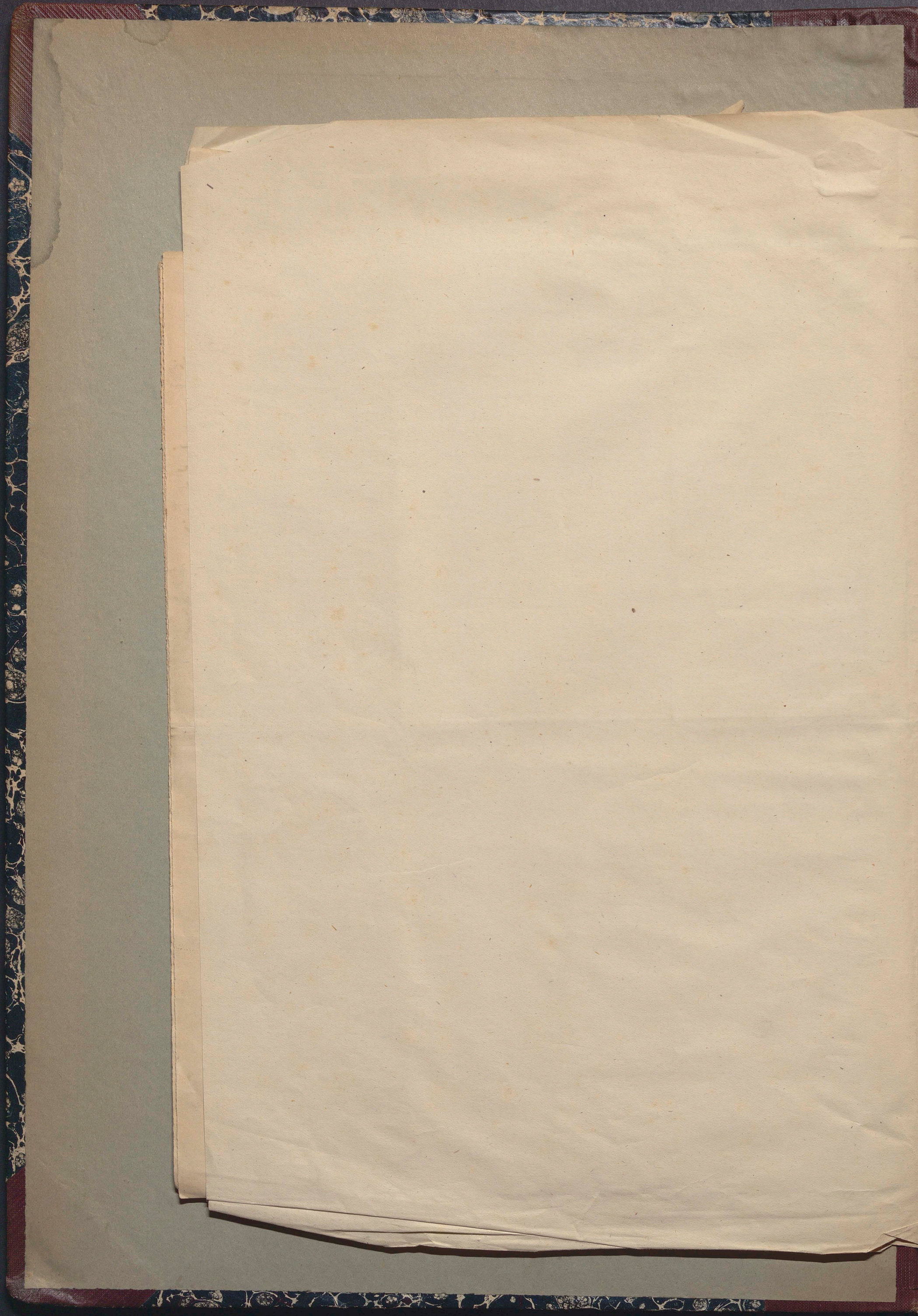
Zapisała to wpiłka i był co porzywiecie go ho-  
 wali, i był co je zurylkowali; gdzie nie-  
 ma odruwajnych myśli rytmików, tam pilno  
 ani istnieć, ani być skutkiem ogólnem nie mo-  
 że. # Oby ten zwirek front i ucraftat. +





*[Faint, illegible handwritten text on aged paper, possibly bleed-through from the reverse side. The text is arranged in several paragraphs across the page.]*





Skopalnictwo

Listy J. Rakoczi <sup>1886</sup>

1886 do profesora Jana Gity

opracujacy dziele Skopalnictwa  
w hisztorii, porobiorawie.

Jako wzmiansi wstetora opactach  
w Swiatach



ex. N<sup>o</sup> 6030

Mr. J. H. [unclear]  
[unclear] [unclear] [unclear]  
[unclear] [unclear] [unclear]  
[unclear] [unclear] [unclear]

1850  
[unclear] [unclear] [unclear]

N.H.



7

1. 25 grudnia 1886  
San Remo.

Pracujący panie.

Pamiętniki Łucyńskiego i  
nie wie udeptano - z kuzyni  
Łucyńskiego, po śmierci jego  
miejscem znowu pisał.

O pisał w Lubnie, Humanis,  
i pisał w ogóle jest  
nie w pamięci, nie udeptano  
(u mnie) kuzyni - kuzi-  
ny i w ogóle, ale tu intymne  
zawieszanie i kuzyni. Kuzi-  
ny i w ogóle, to kuzyni i  
kuzyni, a nie mam kuzyni  
kuzyni, to kuzyni i kuzyni  
dnie.

Łucyński, Kuzyni i kuzyni  
Łucyński  
J. Kuzyni

Mr. J. P. ...  
...

...

...

Paris.

Monseigneur de Saxe-Cobourg

J. M. de Gizycki,

Mitar.

France.



8

*Faint handwritten text, possibly an address or recipient information, written in cursive script.*





9

Albany N.Y. 1830

Mr. S. J. May

Dear Sir

Yours

[A large rectangular area of the page is completely blank, possibly representing a redacted section or a large unopened envelope flap.]

43



10



1.8 Zamoszczyn 1886  
San Remo

Przemysły panie!

Wszystko dzieki za pamięć o mnie. Za  
piękną pocztówką i listem w tym dniu  
i wspomnieniem o mi w jutro z moim  
korespondencją do piła wczoraj.

Co w tym momencie, kiedy wiesz  
kiedy przyszedł i jego nazwisko - był  
on w Szwajcarii, - i mimo wszystko  
pamięć o aktach wstąpił do re-  
gistra, - to jakże jest miło  
dowiedzieć, że ten dzień jest  
pamiętny i wspaniały. Jedyną rzecz  
z którą z kochanym (iż to nie  
może być tylko ja - tylko i więcej  
wzajemnie i więcej - obawiam  
kogo - kogoś z nieznajomości. Użył to

*Handwritten text, possibly a name or address, mostly illegible due to fading.*

*Handwritten text, possibly a name or address, mostly illegible due to fading.*

*Handwritten text, possibly a name or address, mostly illegible due to fading.*

*Small handwritten mark or initials.*

pygyluanit i zymiedzi pygyluanit  
trici - de non u vone i nei mii  
cicent jisth pulkhi mif hiedy  
hi urogw... ..

Suitkan Nii waly  
Dera lach eynhany

*Handwritten signature or name.*

O ile dechewalkiny lolic pygyluanit  
non - Ancejanow pizicwioz nie  
men ugheriania - de ugherian  
puzicwioz. Wiele moim zatach  
u puzicwioz.



Moscou

J. M. de Gizeycki.

Professeur de Grammaire

Russie,

a Mitani.

France

11

*Faint handwritten text, possibly a name or address, on the top sheet of paper.*

*Faint handwritten text on the middle sheet of paper.*



12

*John H. ...*

*George*

*Washington*

*...*

*...*

*...*

St. Helena 1861 N 2



13

IX

R. 2. 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100.





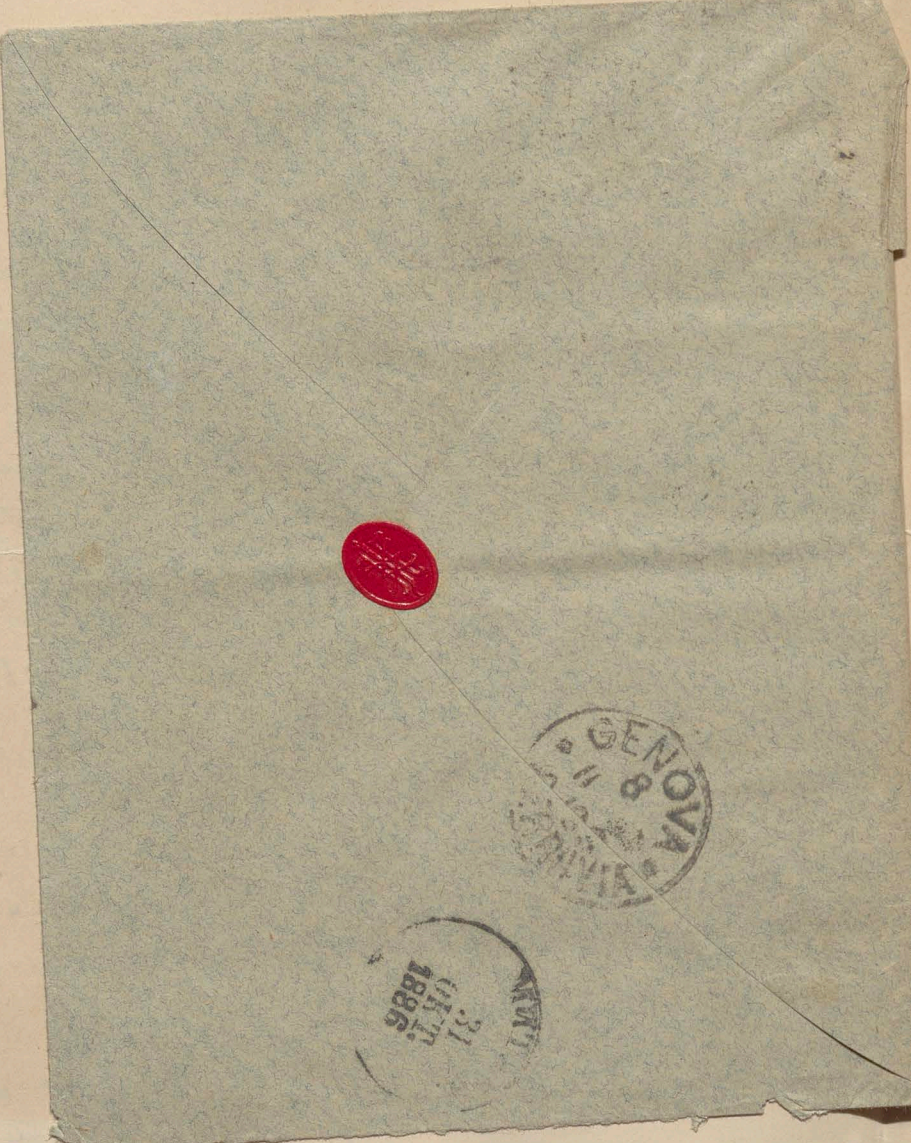
S. Kowalewsky  
Lehrer Professor.  
P. N. von Geijerki.

Russland. Mit Ham.

(Gymnasium).

Post.

*Faint, illegible handwritten text on a lined paper insert.*



GENOVA  
24 8

GENOVA  
31  
OCT  
1886

Shil'nyy po dworku, po kishin, po  
kishin'ke z dworkami, kishin'ke  
puzirnyy, Holivka - kishin'ke  
puzirnyy kishin'ke z dworkami.  
Kishin'ke z dworkami - kishin'ke  
Kishin'ke z dworkami - kishin'ke  
Kishin'ke z dworkami - kishin'ke

Tylo uvereniya kishin'ke z dworkami  
Kishin'ke z dworkami - kishin'ke  
Kishin'ke z dworkami - kishin'ke  
Kishin'ke z dworkami - kishin'ke

Pogim uvereniya kishin'ke z dworkami  
Kishin'ke z dworkami - kishin'ke

Kishin'ke z dworkami

Kishin'ke z dworkami

San Remo.  
d. 8 kishin'ke z dworkami.

*Faint, illegible handwritten text, possibly bleed-through from the reverse side of the page.*

*Blank, aged, cream-colored paper, likely an endpaper or flyleaf of a book.*

*Blank, aged, cream-colored paper, likely an endpaper or flyleaf of a book.*

A1.



16

UK

Włoschy San Remo.  
villa Mirafiores.  
d. 26 Marca 1886.

Wznowy profesorze!

Ze wzrasceniem wiedzy i sztuki  
i sztuki - i bez niej nie ma  
zycia i umiartowienia. Wzrost  
pamieli nie dostarcza wiedzy, a  
miedziasta druzkowosc do li-  
stow i krotki wyciag z Kuratow-  
stwa Garchingy, Nowosilowa,  
i in. na przyklad - badez iut m. 16.  
Gdyz konczyt gimnazjum w Swi-  
stury wladnie dokonywala sie  
reformy wplywowa przez Nowo-  
silowa pryncypialista. Wzrost  
Nowosilowi i wplyw - pryncypialista  
zobacz. - wladnie pryncypialista  
wzrostu i in. p. 16.

KL

W odziedziczeniu przedmiotu po zmarłym  
Tym w roku 20 1831, profesorowi  
Klipyu Klimatycznym, pamiętając  
o nich, już jeden raz przed  
ludźmi wam ich i wiersz  
nie było przez Namiarowa-

Nie ma tam nic bardzo nowego,  
ale to wszystko nie było i to  
nie było. Nie było już tam  
takie: ale to było, ale to było  
właśnie przez to, że  
a i to było nie ma-

To w pamięci tam, może być  
odrobnie chyba, jak i powiadzi  
o takim pytaniu - o ile  
nie było tam.



17

S. Hochw. Ehren  
Herrn Professor

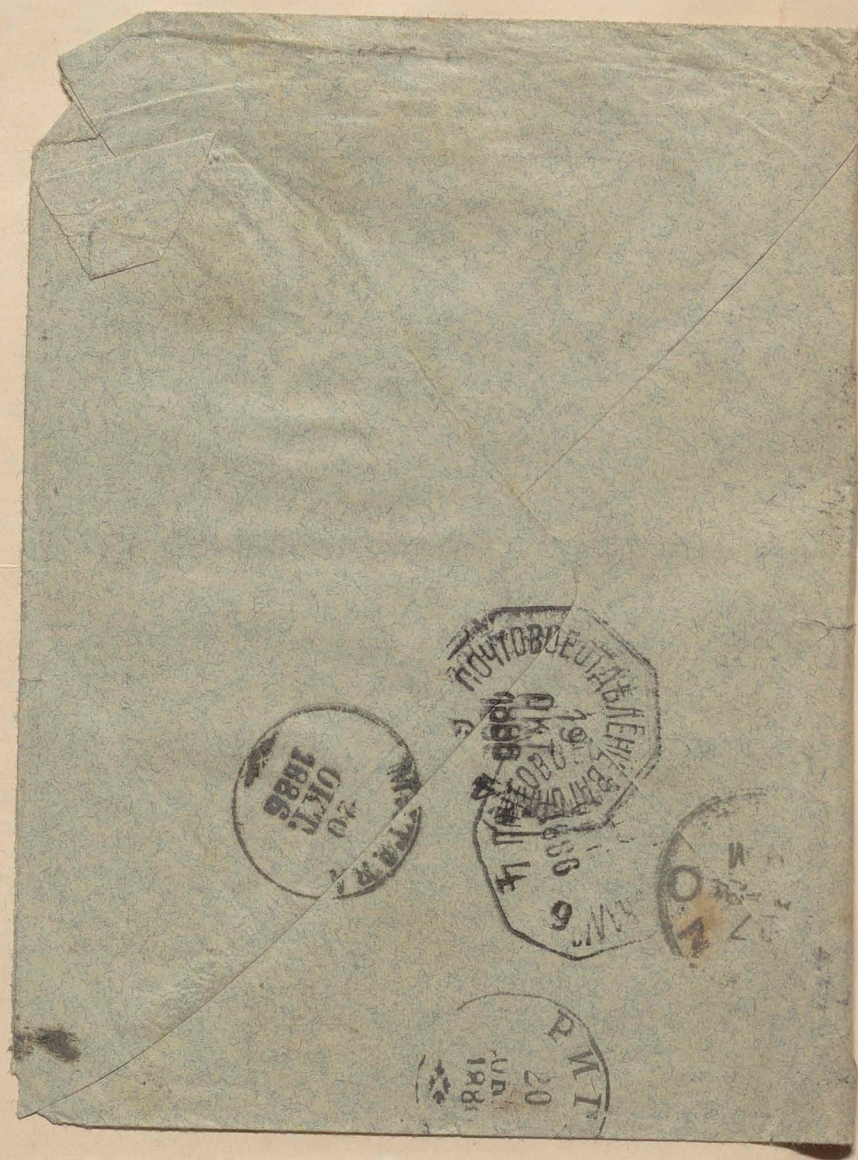
J. M. von Giesy Mi.

Basel.

Milan.

Franeo.

*Faint, illegible handwritten text on a lined paper insert.*



Proszę wierzyć że z dużej łaski  
 i z miłości wyśmienconej i że po  
 woli z najświetniejszą kochanką

Przepraszam

Wojciech

Wojciech

Proszę wierzyć że z dużej łaski  
 i z miłości wyśmienconej i że po  
 woli z najświetniejszą kochanką  
 przepraszam. Wierzę że wy  
 przepraszam.

Czy w Krakowie Starym mieście  
 do tego planu niechciałoby??



*Faint, illegible handwritten text, possibly bleed-through from the reverse side of the page.*

*Blank, aged paper section, likely a flyleaf or separator page.*

*Blank, aged paper section, likely a flyleaf or separator page.*

*Blank, aged paper section, likely a flyleaf or separator page.*

*Blank, aged paper section, likely a flyleaf or separator page.*

*Blank, aged paper section, likely a flyleaf or separator page.*



